



# LE PROJET TADRA

2 VILLAGES D'ENFANTS POUR ORPHELINS AU TIBET

ཏ་བྲག་ལོ་ལོ་སྒྲན་ཙོ་

RAPPORT ANNUEL 2018



Choje Jangme  
à Dawu -  
toujours de bonne  
humeur



## CHERS SPONSORS, PARRAINS ET AMIS DU PROJET TADRA,

Sur tous les points, 2018 a été une fois de plus une année très réussie. D'un point de vue financier, malgré la tendance générale à la baisse des donations en Europe, nous avons pu consolider notre situation. Ceci est dû principalement à l'énorme engagement de l'équipe Tadra Suisse, avec un merci tout particulier à Beat et à Tenzin.

Notre équipe sur place, les enseignants, les mamans responsables des maisons et tous les autres employés sont passionnés par leur mission et obtiennent d'excellents résultats dans leur engagement éducatif. Grâce à l'effort inlassable des accompagnants, les orphelins font preuve d'une forte maturité mentale quand bien même certains ont vécu des expériences très traumatisantes. Certains de nos employés, comme la maman de maison Ama Tashi ou Jampa, notre directeur du premier village, travaillent avec nous depuis plus de 20 ans maintenant. Leur dévouement et leur amour pour les nombreux enfants sont le cœur de nos villages. Les mots nous manquent pour décrire leur action et leur confiance inébranlable en notre projet.

Grâce à la compétence professionnelle des professeurs et au soutien affectueux des mamans de maison, les résultats scolaires des enfants sont très bons. Particulièrement à Golok, grâce à l'esprit d'ouverture et à la créativité de notre chef du village Thupten Nyima et à son équipe, notre système de formation est devenu une référence pour la région. Nous vous en avons déjà parlé dans notre dernier rapport. Pour faire bref : notre village d'enfants à Golok a été honoré de récompenses de l'État et d'initiatives de la société civile (voir les détails sur notre page d'accueil).

En plus des frais courants, nous avons en 2017 pu entreprendre, dans le village de Dawu, des travaux de rénovation aux toitures, la construction d'un puits et le renouvellement des armoires dans toutes les maisons. En 2018/2019, nous nous concentrerons principalement sur les entretiens à effectuer dans le village de Golok.

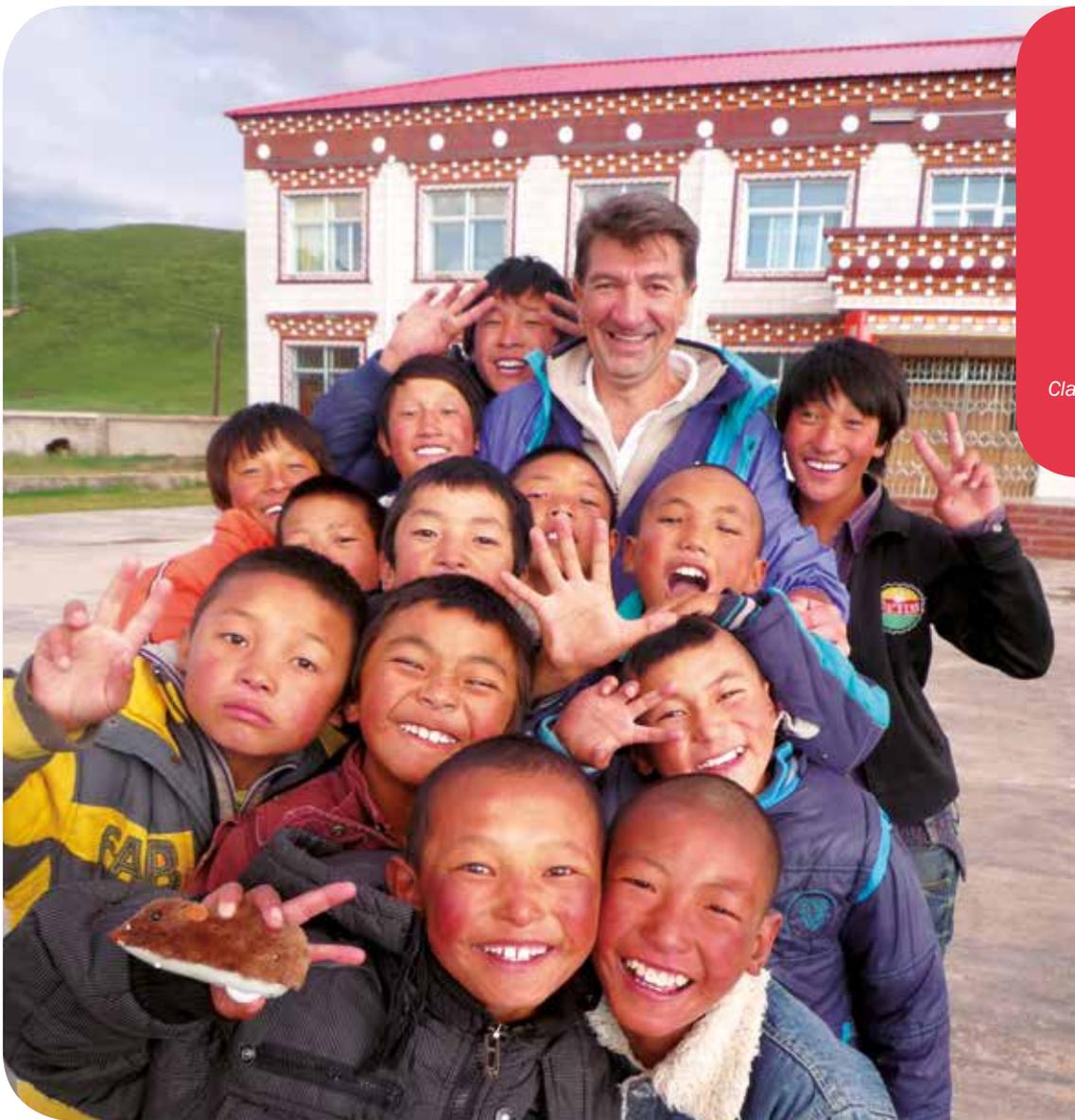
En août de cette année, en remplacement des enfants quittant nos villages respectifs, nous avons eu le plaisir d'accueillir 43 nouveaux orphelins à Dawu et 30 à Golok.

Nous osons espérer être en mesure de faire un rapport autant positif l'année prochaine.

Sincèrement,  
Votre équipe Tadra

Dr. Youlha Tawo  
Présidente

Dr. Klaus Vedder  
Vice-président



Claudio Frapoli  
à Golok

### **ADIEU, CHER CLAUDIO**

Le team Tadra de Suisse et d'Allemagne ainsi que les enfants au Tibet sont dans la peine et la tristesse suite au décès de M. Claudio Frapoli, leur très cher ami et pilier du projet. Il est décédé le 20 février 2018 dans sa 55ème année suite à une longue maladie supportée avec beaucoup de courage et de dignité. En tant qu'époux de Tenzin, membre fondatrice active au sein du comité Tadra-Demigh, Claudio fut dès le début très proche du projet. Il visita plusieurs fois les villages d'enfants. De par son caractère jovial, ouvert et amical avec tous, il gagna rapidement le cœur des enfants et fut un membre fort apprécié de la grande famille Tadra.

Sur place il effectua sans relâche un grand nombre de réparations aux infrastructures et améliora ainsi grandement le bien-être des enfants Tadra. Claudio était un être généreux plein de joie de vie qui, avec son tempérament latin, s'engagea pour chaque cause du plus profond de son grand cœur.

Nous n'oublierons pas non plus l'humour débordant de Claudio. C'était toujours un plaisir de pouvoir partager une activité ou un moment avec lui. Son départ laisse un grand vide. Que son épouse et sa famille trouvent par ces quelques lignes le témoignage de notre profonde gratitude et nos sincères condoléances.

Cher Claudio, tu nous manques énormément. Nous te remercions pour tout ce que tu as fait pour nous. Tu resteras à tout jamais dans nos cœurs.

*la famille Tadra*

La joyeuse  
Kelsang  
Choedon  
(Dawu)



## UNE JOURNÉE ORDINAIRE DANS UN VILLAGE TADRA

**Comment imaginez-vous les enfants Tadra ? Peut-être pensez-vous naturellement à des visages marqués et tristes parce qu'ils sont orphelins issus de familles de nomades ou de paysans particulièrement pauvres qui vivent isolés sur les hauts plateaux tibétains ? Sûr et certain, tous ont vécu des situations particulièrement difficiles. Mais curieusement, les personnes qui viennent leur rendre visite découvrent un univers bien différent de celui de leur imagination : ce sont justement ces enfants-là qui nous enseignent la joie de vivre, le respect mutuel, la bienveillance et l'amour du prochain. C'est pourquoi les visites des orphelinats Tadra ne laissent jamais personne indifférent.**

Voici le récit d'une soirée ordinaire dans le village d'enfants de Dawu. Le soleil vient tout juste de se coucher. Je monte le raide escalier en bois d'une des sept maisons pour souhaiter une bonne nuit aux enfants qui y vivent. Je n'ai pas encore atteint le palier qu'une trentaine de filles m'attendent déjà. Impatientes, elles me tendent leurs petites mains pour m'aider à franchir les dernières marches. Ensuite, elles se précipitent pour poser leurs coussins à même le sol pour que nous puissions nous asseoir confortablement. Je regarde tous ces visages heureux qui, au fil de mes plus de trente visites ici, me sont devenus si familiers et si chers aussi.

La bienveillance et le respect de l'autre que je viens de décrire, nous, les visiteurs, nous les rencontrons chaque jour, et quasi à chaque instant où nous sommes en contact avec les enfants dans les villages Tadra. Ces orphelins sont de curieuses personnes qui ont énormément de choses à nous apprendre. La plupart d'entre eux disposent de compétences sociales et d'une maturité remarquable pour leur âge; ils se côtoient avec respect et gentillesse; les grands s'occupent naturellement des



*La joie de vivre  
des enfants  
Tadra est  
contagieuse.*

petits; chaque enfant a sa place au sein de cette grande famille où règne l'harmonie. Lorsqu'il faut mettre la main à la pâte, tous retroussent leurs manches sans contester et aident en fonction des possibilités de chacun. Ils se considèrent comme frères et sœurs et agissent en conséquence. Les biens matériels n'ont pas la même valeur que chez nous et, de ce fait, les partager ça va de soi.

Ces enfants maîtrisent quelque chose que nous, dans notre monde matérialiste, nous avons en grande partie oublié : vivre dans le présent et profiter de chaque instant. C'est peut-être leur secret pour dégager une telle joie de vivre ? Souvent je me pose la question de savoir comment ils arrivent à gérer les traumatismes vécus et à devenir des enfants aussi joyeux et heureux. Sans doute que l'amour du prochain, la compassion et la fraternité qui caractérisent cette grande famille y sont pour beaucoup.

Les filles me demandent si elles peuvent me montrer des danses ou des chants, et je réponds évidemment par oui. Excitées, elles se dépêchent d'aller dans leurs chambres pour se changer et pour mettre sur pied en un rien de temps un petit spectacle. Cette joie indescriptible sur leurs visages enfantins est magnifique à observer. Ainsi, elles m'entraînent dans leur univers de l'instant présent où le temps file à une vitesse incroyable. Un coup d'œil jeté sur ma montre me dit que bientôt deux heures sont passées depuis mon arrivée. Je me lève et leur dis : « Les enfants, un immense merci pour cette belle soirée. Il se fait tard et demain vous devez vous lever tôt, c'est vraiment l'heure d'aller vous coucher. » Nous négocions encore deux petits rappels, puis elles se mettent en rang devant moi pour que je puisse serrer chacune dans mes bras. Ensuite, plusieurs mains se tendent de nouveau pour m'aider à descendre les escaliers. Les plus âgées me raccompagnent. Deux lampes torches éclairent le chemin et des bras me soutiennent pour que je ne tombe pas. Arrivé à ma maison, je leur dis une dernière fois au revoir, les serre fort et leur fais signe de la main jusqu'à ce qu'elles disparaissent dans l'obscurité.

Avant de m'endormir, je revois encore une fois ces moments magiques et l'incroyable joie de vivre de ces enfants hors du commun. Pour moi, ce sont des petits magiciens qui ont tellement de choses à m'apprendre. Ils ne cherchent pas le bonheur dans les biens matériels, ils ne sont ni dans le futur ni dans le passé; simplement, ils vivent l'instant présent. Quel contraste avec la vie que je mène dans le monde occidental ! Lors de chacune de mes visites dans les villages Tadra, j'apprends un peu plus de ces enfants. Une autre journée ordinaire dans le village Tadra se termine et je suis heureux de savoir que le lendemain je passerai une nouvelle journée extraordinaire avec ces enfants exceptionnels.

*De Beat Renz*

Margareta Müller,  
Duc Eberhard de  
Württemberg et  
Dr. Günther Müller  
2006 à Dawu



## DES FONDATIONS EN FAVEUR DU PROJET TADRA

Dans nos rapports annuels, nous réitérons notre grande reconnaissance à nos nombreux donateurs magnifiques qui soutiennent notre projet, d'une manière ou d'une autre, depuis tant d'années. Certains continuent depuis des décennies, comme par exemple les trois donateurs suivants qui montrent leur bienveillance pour les enfants Tadra par un engagement particulier.

### Maison „CADFEM“

CADFEM est une entreprise informatique bavaroise dont les anciens propriétaires, Dr. Günther Müller et son épouse, Margareta Müller, ont fourni les fonds nécessaires pour une maison d'accueil complète de deux étages dans notre premier village Tadra à Dawu. Depuis ces débuts, ce couple continue à financer les coûts d'entretien de cette maison appelée "CADFEM". En 2006, pour se rendre compte sur place en personne, ce couple a entrepris ce grand voyage pour visiter le village Tadra à Dawu.

Rapidement, un lien très personnel l'a relié aux enfants Tadra. Ensuite, l'idée d'assurer un financement à long terme a surgi et ensemble avec Lissy Bach, une autre grande bienfaitrice très fidèle de Memmingen, une fondation allemande en faveur du projet Tadra a vu le jour. Nous sommes très reconnaissants de ce soutien si généreux et de ce genre d'initiatives personnelles!

Les habitants  
de la maison  
CADFEM





*les enfants de  
la maison Sunrise  
le couple Rütten*

### **Maison „SUNRISE“**

Dr. Rütten et sa famille ont financé une maison d'accueil pour 30 enfants orphelins dans le village Tadra à Golok et en assurent régulièrement les coûts d'entretien.

En plus, chaque Noël, ils nous envoient toujours un montant généreux en nous priant de nous manifester rapidement s'il y a encore un besoin financier urgent. A ce jour, heureusement, ce dernier cas de figure ne s'est jamais produit. Cette année, la famille Rütten a décidé de créer une autre fondation allemande en faveur du projet Tadra. Ci-dessous, leur témoignage personnel à ce sujet. D'ores et déjà, merci beaucoup à la famille Rütten!

### **Chances de vie pour enfants**

Une autre fondation pour le projet Tadra.

En 2004, nous avons fait connaissance avec le projet Tadra et le couple Tawo à Lüdenscheid. Nous avons ressenti une grande confiance et décidé de soutenir l'engagement pour les enfants orphelins du Tibet. Nous voulions non seulement assurer l'avenir pour nos propres enfants, mais en 2005, nous avons décidé de financer la maison d'accueil "Sunrise" pour les enfants orphelins à Golok. Depuis ce moment, nous garantissons les coûts mensuels pour cette maison et les coûts de vie de ses jeunes habitants.

En accompagnant et soutenant ce projet durant une longue période, j'avais envie d'assurer son avenir et son financement à long terme. Les intérêts générés par la fondation "Chances de vie pour enfants" vont exclusivement à l'association projet Tadra e.V. En fonction du capital de fondation, ses intérêts procureront une sécurité à long terme pour notre maison "Sunrise". En cas d'intérêts maigres, la fondation pourrait être transformée en sorte que des parts du capital puissent être utilisées pour le projet.

L'année prochaine, nous atteindrons les deux l'âge de 60 ans et la fin de notre activité professionnelle se pointe à l'horizon. Pour un retraité, il est plus difficile de pouvoir faire des dons et c'est moins attrayant au niveau des impôts. La création d'une fondation durant la vie active favorise et anticipe de meilleures conditions d'imposition et en même temps, assure le maintien du projet grâce aux intérêts financiers futur. C'est ce qui était notre motivation pour cette initiative. Il est possible d'y contribuer et pour chaque montant reçu une quittance de dons sera établie et remise. Les dons augmentent le capital et également les intérêts annuels de la fondation. Nous espérons que l'association puisse continuer son travail en faveur des enfants au Tibet pendant encore longtemps et sans contraintes. Plein succès!

## LE PROJET TADRA EN CHIFFRES

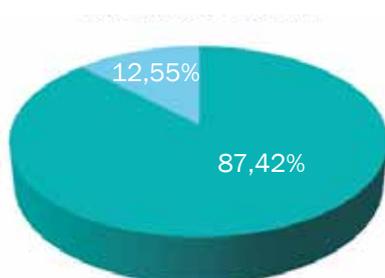
En 2017 nos recettes issues de parrainages et de dons en Allemagne ont diminué comparé à l'année passée. Hormis le constat que l'intérêt pour le Tibet cède de plus en plus de place à de nombreux événements liés à l'actualité – ce qui influence évidemment la générosité des gens – ce recul est dû, entre autres, à divers parrainages qui sont arrivés à terme, à l'impossibilité d'organiser des manifestations d'envergure et au déménagement du siège de l'association à Hennef nous empêchant en partie d'entretenir activement le contact avec nos sponsors. Ainsi, nos efforts ont principalement porté sur le contact avec plusieurs fondations en Rhénanie-Du-Nord-Westphalie, malheureusement sans résultat. En revanche, les recettes ont positivement progressé en Suisse grâce à de nombreuses manifestations et activités menées. Ainsi, une importante part des coûts de fonctionnement de l'association a pu être couverte par cette croissance.

De Chöni Tawo et Helga Fuhrmann

### 2017 FONDATION TADRA-DEMIGH

#### RECETTES SUISSE

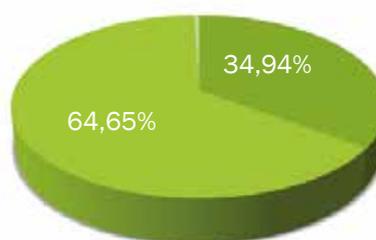
Catégorie	CHF	%
Dons	386.617,90	87,42
Parrainage	55.504,17	12,55
Intérêts	110,85	0,03
<b>TOTAL</b>	<b>442.232,92</b>	<b>100,00%</b>



### 2017 FONDATION TADRA-DEMIGH

#### DÉPENSES SUISSE

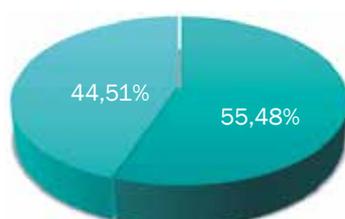
Catégorie	CHF	%
Financement du projet Dawu	185.030,00	64,65
Financement du projet Golok	100.000,00	34,94
Expertise fiduciaire	907,20	0,31
Frais bancaires	286,85	0,10
<b>TOTAL</b>	<b>286.224,05</b>	<b>100,00%</b>
<b>Frais administratifs 2017</b>		<b>0,41%</b>



### 2017 TADRA-PROJEKT E.V

#### RECETTES ALLEMAGNE

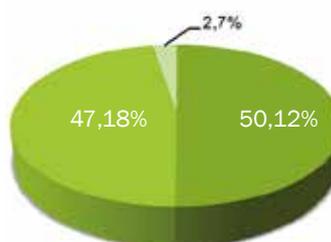
Catégorie	EURO	%
Dons	82.884,28	55,48
Parrainage	66.496,26	44,51
Intérêts	14,70	0,01
<b>TOTAL</b>	<b>149.395,24</b>	<b>100,00%</b>



### 2017 TADRA-PROJEKT E.V

#### DÉPENSES ALLEMAGNE

Catégorie	EURO	%
Financement du projet Golok	70.100,00	50,12
Financement du projet Dawu	66.000,00	47,18
Frais de port	1.541,32	1,11
Frais bancaires	611,35	0,44
Notaire	433,90	0,31
1&1 Internet AG (Homepage)	380,40	0,27
Frais téléphoniques Tibet	323,99	0,23
Fiduciaire	238,00	0,17
Fournitures de bureau	143,17	0,10
Passif transitoire	108,00	0,08
<b>TOTAL</b>	<b>139.880,13</b>	<b>100,00%</b>
<b>Frais administratifs 2017</b>		<b>2,70%</b>







Kirsten Melliger...

## VISITE AUX ENFANTS TADRA

**A cause des inondations à Dawu et des vacances d'été à Golok, je n'ai pu passer que quelques jours avec les enfants à Golok. Cependant, je peux vous assurer qu'ils ont conquis mon cœur avec leur nature si affectueuse.**

Alors que nous arrivions à Golok après un long voyage, la plupart des enfants étaient déjà dans leurs lits. Avec Beat, j'ai pu faire un petit tour et visiter quelques-uns d'entre eux dans leurs chambres. Les enfants m'ont observée avec distance, mais étaient tout de même curieux. Beat a été étonné de leur timidité. Cela n'a pas duré très longtemps. Déjà le lendemain, les enfants sont venus vers moi, me prenaient la main et voulaient passer du temps avec moi. Après avoir visité les locaux de l'école, bien sûr escortée par quelques enfants Tadra, je sortis de ma valise les cartes du Memory que j'avais emmenées. En très peu de temps, plein d'enfants se sont rassemblés autour de la table. Je leur ai expliqué les règles du jeu en mimant et en leur parlant avec mes mains. Ensuite le jeu a commencé. Suivant mon explication, les enfants criaient fort en chœur ; « Yes » quand la paire était correcte et « No » quand elle ne l'était pas. Cela m'a beaucoup plu et le temps a filé. Les enfants venaient et partaient. Chaque fois de nouveaux visages apparaissaient autour de la table. Les enfants se transmettaient les règles du jeu au fur et à mesure. Ils avaient tellement de plaisir à retourner les cartes !

Le soir, j'ai pu expérimenter le fameux tour de « bonne nuit » de Beat. A chaque fois, dans chaque maison, nous nous sommes assis sur un lit et ensuite, ils venaient de toute la maison pour recevoir l'accolade et les souhaits de « bonne nuit ». Le « bonne nuit » de Beat se compose de 6 mots. 5 d'entre eux sont en Tibétain et le très suisse-allemand «Schlaf guet», que les enfants connaissent bien. Je n'avais aucune connaissance en tibétain, mais cela ne faisait rien. Quand je n'avais pas un enfant dans mes bras en même temps que Beat, les plus grands enfants m'aidaient à prononcer les souhaits. Ces instants sont inoubliables. La proximité et l'amour que ces enfants nous offrent dans ces moments sont indescriptibles. On ressort de cette maison avec un visage rayonnant qui vient du fond du cœur. J'ai apprécié ces visites du soir, lorsqu'on se promène de maison en maison.

Des amis m'avaient donné des kits de fabrication de bijoux. Le lendemain, après le petit-déjeuner, je me suis assise avec quelques jeunes filles et je leur ai montré comment tresser des bracelets. Très vite, de plus en plus d'enfants se sont approchés. Le plaisir se voyait. Ils venaient toujours vers moi pour me montrer avec fierté leurs bijoux faits mains. Nous avons bricolé durant plus de 3 heures de magnifiques colliers et bracelets. Régulièrement, de nouveaux enfants arrivaient avec un visage rayonnant pour venir chercher un des fils de différentes couleurs. Quand il ne restait presque plus de petites billes pour accrocher les rubans, j'ai directement attaché un fil autour de leurs poignets, et même ceci les rendait heureux. Durant cette activité, il y avait toujours une petite fille d'environ 3 ans près de moi. Elle était coiffée avec des petites couettes, qui ressemblaient à des petites pousses de plantes attachées avec des élastiques de couleur. Elle me souriait et voulait simplement se trouver près de moi. Lorsque j'ai quitté ma place pour aller laver mon linge, cette petite fille a couru vers moi et m'a tenu la main. Quand je me suis agenouillée vers elle, elle tenait un fil rose dans sa main. Elle l'a mis délicatement autour de mon poignet. Durant le temps où elle était restée assise à côté de moi, elle avait remarqué que je les distribuais mais que moi-même ne portais aucun ruban. Avec ses



...jouant avec  
les enfants à  
Golok

petites mains, elle a donc déposé avec précaution le ruban autour de mon poignet et l'a ficelé avec patience et beaucoup de concentration en recommençant plusieurs fois son nœud. Ce moment m'a incroyablement touché.

Tous ont un engagement extraordinaire pour le projet ; pas uniquement les enfants, mais aussi le chef du village, le cuisinier, les mamans de maison et les instituteurs. Ils travaillent tous ensemble et donnent le meilleur d'eux-mêmes pour le bien des enfants. Ce petit séjour m'a laissé une profonde impression. En outre, je ressens une grande satisfaction de savoir que je soutiens un projet où l'argent arrive entre de bonnes mains.

Un grand merci à toute ma parenté et mes amis qui m'ont donné des jouets, des habits, ou d'autres choses pour que je puisse les offrir aux enfants. Ma visite aux enfants Tadra fut une joie pure et va rester inoubliable. Un énorme merci à Beat, aux chefs de village, aux maman des maisons, aux enseignants et surtout aux enfants, qui m'ont démontré ce qui est vraiment important dans la vie.

*De Kirsten Melliger*

100 heures filmées  
pour un documentaire  
de 50 minutes.



## PAKMA, ENFANT DE TADRA, PROTAGONISTE D'UN FILM DOCUMENTAIRE

**Pakma était âgée de 7 ans lorsqu'elle est arrivée dans le village Tadra de Golok. Comme ce village venait d'être ouvert, elle a fait partie des premiers enfants arrivés. Depuis toutes ces années elle m'est devenue très proche et me tient toujours plus à coeur. C'est une jeune fille très particulière. Son sens de l'humour est assez développé, si bien qu'on est souvent surpris lorsqu'on la côtoie. Elle donne l'impression d'être sûre d'elle et elle a aussi quelque chose de juvénile et de sauvage dans sa façon d'être. Malgré que je la connaisse depuis très longtemps, j'ignorais tout de son passé jusqu'en mai de cette année. De telles occasions ne se présentent que lorsque les traducteurs adéquats sont présents et que tous les participants disposent d'assez de temps. Cette fois-là, c'est une équipe de cinéma qui m'a raconté l'histoire de Pakma.**

*Pakma est née en 2001 et est restée enfant unique. Ses parents étaient des nomades pauvres qui plantaient leur tente dans l'immense contrée autour de Mathoe, à 4000 m d'altitude, à la recherche de nourriture pour leurs yaks sur ces terres arides. Les parents de Pakma se sont séparés alors qu'elle était à peine âgée d'un an. Le père a quitté sa famille et on raconte qu'il serait mort peu après. Puis à 3 ans Pakma fut aussi abandonnée par sa mère. Elle la laissa simplement dans la tente et partit.*

*Pakma alla chez une connaissance qui vivait dans un campement nomade. La mère quitta la région pour une autre province où elle se maria. Pakma a énormément souffert d'avoir été abandonnée par sa mère et s'est sentie triste et seule. Elle se demandait toujours pourquoi sa propre mère l'avait quittée et se sentait coupable de cette situation.*

*Losque quelques années plus tard elle fut scolarisée, les autres enfants se moquaient d'elle parce qu'elle était orpheline et ils la laissaient à l'écart. Tout d'abord elle ignorait ce que signifiait le mot orpheline. Elle éprouvait envers sa mère des sentiments ambivalents; d'un côté sa mère lui manquait énormément et d'un autre elle la haïssait de l'avoir abandonnée. A sept ans, Pakma est arrivée au village Tadra de Golok où on l'a chaleureusement accueillie. Elle s'est tout de suite sentie à l'aise, puisque tous les autres enfants avaient vécu des situations semblables à la sienne et qu'ils partageaient les mêmes émotions qu'elle.*

*Lorsqu'il y a quatre ans, elle rendait visite à sa mère nourricière, elle a aperçu durant le séjour une femme qu'elle ne connaissait pas. Ce fut un choc pour Pakma d'apprendre que c'était sa génitrice. Cette rencontre provoqua chez Pakma des sentiments chaotiques. Naturellement, elle voulut savoir pourquoi elle avait été abandonnée. Toutes ces années de souffrances... Sa mère a répondu qu'elle avait des problèmes de santé.*

*Après cette rencontre, Pakma s'est isolée de nombreux jours; elle s'est enfermée et a beaucoup pleuré. Elle n'a plus revu sa mère depuis. Après ses examens de fin de scolarité, Pakma s'est pourtant à nouveau mise à rechercher sa mère. La question de savoir pourquoi elle avait été abandonnée la taraudait. Elle aurait aimé comprendre pour pouvoir lui pardonner un jour.*



Pakma a toujours un bon mot pour rire.

Aujourd'hui, Pakma est âgée de 17 ans. Elle s'apprête à passer son certificat d'études. Dans le futur, elle aimerait étudier l'anglais. La recrudescence des divorces n'épargne malheureusement pas les hauts plateaux tibétains. L'abandon des valeurs traditionnelles est l'objet des études du tibétain Khashem Gyal qui analyse depuis de nombreuses années ce phénomène social. Dans son documentaire, il souhaite sensibiliser les spectateurs à ces changements sociétaux à travers l'histoire de Pakma. Il aimerait donner une voix à ces enfants abandonnés pour amorcer une réflexion. Il est impressionnant de voir l'importance des moyens mis en place uniquement pour tourner ce documentaire de 50 minutes. Pour ce faire, Khashem Gyal a passé un an et demi dans le village Tadra de Golok. Son équipe se compose d'une douzaine de personnes. Ce sont approximativement 100 heures de tournage qui ont dû être traduites. Le film terminé sera traduit en 7 langues dans la mesure du possible.

Khashem Gyal nous met à disposition une bande-annonce où les principales séquences apparaissent. Vous pouvez le consulter sur notre site [www.tadra.ch](http://www.tadra.ch) en cliquant sur l'onglet „News“. Ce petit film présente aussi des extraits de la vie quotidienne au village d'enfants et nous permet d'admirer les paysages de cette région.

De Beat Renz

Tsedor en 1998 et  
comme enseignant  
en 2016



## CE QU'IL EST ADVENU DES ENFANTS TADRA

**Le projet Tadra à Dawu/Kham existe déjà depuis 1997. Un second village d'enfants a été créé en 2005 à Golok/Amdo. Jusqu'à présent, plus de 1'000 enfants ont été admis dans ces deux villages d'enfants. Ces enfants provenaient des milieux les plus pauvres et les plus désespérés, avec un vécu qui nous touche profondément. Ils ont trouvé un foyer dans ces deux villages d'enfants.**

*Lorsque l'association a été fondée, il y avait une volonté et une vision d'améliorer les conditions de vie de nombreux orphelins et enfants des rues. Ceci signifie naturellement aussi l'aide à l'autoassistance, à la solidarité et au soutien, orienté de manière à ce que les enfants Tadra puissent voler de leurs propres ailes et se nourrir indépendamment et ensuite que le projet puisse survivre tout seul. Grandir entouré de « frères et sœurs » avec un soutien mutuel et un sentiment de sécurité dans un foyer sûr a permis à ces enfants de devenir des adultes joyeux, attentionnés et actifs.*

*Les enfants du projet Tadra peuvent se justifier de diplômes de fin d'école avec des notes supérieures à la moyenne et remplissent ainsi les critères pour des études supérieures ou une solide formation. Ce sont de bonnes conditions pour des perspectives d'avenir sûres. Grâce à cette éducation, une soif d'apprentissage et des compétences sociales marquées, comme l'empathie et le sens des responsabilités pour la communauté, plus de 300 anciens enfants sont maintenant capables de gagner leur vie et sont indépendants.*

*De nombreux enfants ont terminé une solide formation ; 80 d'entre eux ont réussi brillamment des études supérieures et travaillent en tant qu'enseignants ou médecins. En tant qu'enseignants d'école publique avec le statut de fonctionnaire, leur job est assuré à vie.*

*Voici encore quelques exemples de ce qu'il est advenu des enfants Tadra :*

*Les anciens écoliers se sont développés dans de nombreuses disciplines. Ainsi 15 anciens apprentis artisans, une fois leurs études achevées, se sont lancés en tant qu'indépendants avec succès. De nombreuses filles ont effectué une formation de couturière, de tisseuse ou encore de peintre de Thangka. Certaines d'entre elles se sont mariées entre temps.*

*Lhakar Dolma a terminé une formation d'hôtesse de l'air et Sandrup Dolma travaille à l'université sur un projet de recherche et étudie en parallèle l'anglistique. Il y a encore Tenzin Puntsok, un chanteur qui vient de sortir son premier album d'Ethno Pop. Sherap Gyaltsen a effectué une formation de médecine tibétaine et travaille dans un petit hôpital dans une région isolée. Un autre ancien élève a un poste de médecin dans un hôpital à Chengdu.*

*Namka Ri Chug détient une petite pharmacie dans sa région natale et Tsering Dorjee, qui travaille principalement en tant qu'enseignant, a de bonnes connaissances informatiques et travaille également en tant que spécialiste informatique.*



Regards  
confiants en un  
avenir meilleur

*L'un des nombreux buts de l'association est que les anciens enfants Tadra puissent rendre à la société ce qu'ils ont reçu. Ceci les motive beaucoup et ils disent eux-mêmes qu'ils souhaitent aider les enfants Tadra, comme ils ont été aidés.*

*C'est pour cette raison que d'anciens enfants Tadra travaillent souvent bénévolement dans les écoles de nos villages d'enfants avant de prendre leur poste d'enseignant.*

*Un ancien élève a ouvert un établissement prospère et a soutenu chaque enfant avec un petit pécule en signe de reconnaissance.*

*D'anciens élèves reviennent au village d'enfants lors du nouvel an et offrent une petite somme d'argent à tous les enfants qui n'ont pas de famille et qui doivent donc rester au village pendant les fêtes.*

*Les anciens enfants Tadra ont créé un forum pour rester en contact et trouver des possibilités pour soutenir le village d'enfants à l'avenir. Ils se rencontrent tous les deux ans et ceci nous réjouit dans l'optique que les villages d'enfants et donc le projet Tadra puissent, grâce à cette solidarité, survivre seuls.*

*De Barbara Anschau-Vollmar*

Les organisateurs de l'événement JB Cares à Affoltern avec l'humoriste Claudio Zuccolini (3ème de droite) et Beat Renz de Tadra Suisse (2ème de droite)



## LES NOUVELLES DE LA SUISSE

### **Julius Bär Cares avec beaucoup de cœur pour les enfants Tadra**

Les collaborateurs de la banque Julius Bär en Suisse ont uni leurs forces et réalisent chaque année différentes actions en faveur d'un projet humanitaire sous le nom de Julius Bär Cares. L'année dernière le choix s'est porté à notre grande joie sur le projet Tadra. Nous avons déjà parlé des diverses campagnes de collecte de ces collaborateurs engagés. Le montant total des dons rassemblés a été doublé par la banque. Ainsi nous avons reçu un don très généreux au début de cette année. Tous les frais de l'école primaire au village Dawu sont assumés pendant toute une année par Julius Bär Cares. Ceux-ci incluent les salaires de 18 enseignants, le matériel scolaire, les coûts d'exploitation, les uniformes scolaires et beaucoup plus encore. Ce sont au total 245 enfants Tadra qui en profitent. Une action de soutien vraiment formidable qui a permis d'enlever une grande charge financière pour cette année. Nous remercions chaleureusement l'équipe de Julius Bär et tous les donateurs au nom des enfants Tadra.

### **La fondation Heinrich & Carina Harrer à Vaduz finance les études pour 5 adolescents**

L'engagement des enfants Tadra à l'école est unique. Chacun d'entre eux le sait : De bonnes notes sont leur unique chance pour un futur prometteur. Pour cela les enfants apprennent avec ardeur, concentration et endurance. Ce n'est pas par hasard que nos enfants et nos classes se retrouvent régulièrement dans les premiers rangs de toute la région lors des examens. Plus de 90 % de nos enfants remplissent les conditions pour être acceptés dans les écoles supérieures. Nous sommes alors très heureux et reconnaissants lorsque des partenaires récompensent les efforts et permettent aux jeunes de suivre des études. La fondation Heinrich & Carina Harrer a pris en charge 5 adolescents et leur garantit de suivre des études jusqu'au diplôme. Grâce aux dons, les jeunes ont pu commencer leurs études cette année dans différentes universités. La plupart des jeunes qui ont fini leurs études ont montré leur gratitude en travaillant au village d'enfants ou en le soutenant avec beaucoup d'énergie. Un grand merci au nom de ces 5 adolescents !

### **A nouveau un soutien généreux de la part de la fondation Norzang**

Outre le don très généreux de la fondation Norzang, elle nous a également permis la réalisation de plusieurs grands projets cette année. Nous avons enfin pu remplacer tout le réseau électrique dans toutes les maisons à Dawu. Après une utilisation intense pendant plus de 20 ans, les câbles électriques, les lampes, les interrupteurs et les boîtiers de fusibles devaient être rénovés à tout prix. Tout le monde au village d'enfants profite de cette rénovation. Au-delà nous avons pu protéger la cour intérieure de toutes les maisons d'orphelins avec des portails. Auparavant des chiens sauvages et errants pénétraient dans les maisons. La fondation Norzang a également permis à 3 enfants une opération des yeux très coûteuse. Nous sommes très reconnaissants que la fondation Norzang prenne en charge des projets pour lesquels il est difficile de trouver des sponsors. Nous vous remercions chaleureusement au nom de tous les enfants de ce grand soutien qui dure déjà depuis quelques années !



Monika Jüni et  
des élèves du CO  
de Guin

### **L'association des amis du Tibet prend en charge le coût des soins médicaux et d'hygiène**

L'association des amis du Tibet en Suisse prendra en charge le coût des soins médicaux de tous les enfants Tadra ainsi que les dépenses pour l'hygiène pour toute une année. Ceci comprend toutes les visites médicales, les médicaments, les opérations et les séjours à l'hôpital. Les dépenses pour l'hygiène couvrent tout autour du soin corporel et du nettoyage, comme les brosses à dents, le dentifrice, le savon, la lessive, les linges, les produits de nettoyage et de désinfection, etc. Avec cela, les amis du Tibet prennent en charge deux grands postes de dépenses et nous déchargent énormément. Un grand merci pour ce soutien fantastique !

### **Une grande solidarité au CO de Guin pour les enfants Tadra**

Depuis 6 heures du matin et dans un froid glacial, la classe 2E du CO de Guin est présente à la gare de Guin pour vendre des pâtisseries maison et des boissons chaudes en faveur des enfants Tadra. Comme la température de ce jour du mois de novembre était de moins 6 degrés, ils pouvaient bien imaginer la situation des enfants de Tadra: au même moment la température au village d'enfants à Golok au Tibet était de moins 18 degrés. Les adolescents ont été impressionnés de savoir que dans le village d'enfants il n'y a pas de chauffage. C'était alors la motivation pour s'engager toute une matinée pour les enfants Tadra sans se plaindre. Ceci était une des nombreuses actions de soutien de cette école. Tous les 150 adolescents du 2ème cursus ont collecté assidûment de l'argent pour les enfants Tadra après un discours de Beat Renz. La classe 2E de Madame Monika Jüni s'est engagée tout particulièrement et a écrit un formidable article d'une double page dans les Freiburger Nachrichten, ce qui a rapporté du soutien supplémentaire au projet Tadra. Les enfants Tadra les ont remerciés pour cet engagement extraordinaire avec des dessins. Avec ces recettes nous pouvons permettre à 6 orphelins de vivre dans un village d'enfants pendant une année. Un grand merci au CO de Guin!

### **Jazz & Yoga pour une bonne cause**

A l'initiative de Madame Nadja Treier, enseignante de Yoga à Morat, a eu lieu un évènement caritatif en faveur des enfants Tadra le 18 mai. Au parc Chatoney au bord du lac de Morat, les 100 visiteurs ont pu assister à une présentation de Yoga et à un concert de Jazz du Trio Francelet Moser. L'équipe de l'hôtel Murtenhof, dirigée par Ariste, servait aux hôtes des momos et des salades faites maison par des tibétains. Une météo parfaite a contribué à la réussite de cet évènement exceptionnel. Lors de la journée mondiale du Yoga, Nadja Treier a de nouveau fait une collecte et a pu verser un grand montant aux enfants Tadra. Nous remercions chaleureusement Nadja Treier et son équipe pour cet évènement original !



Nadja Treier et son formidable engagement pour les enfants Tadra



Nima Rangshar  
a retrouvé sa joie  
de vivre à Dawu

### **Du soutien dans tout le pays**

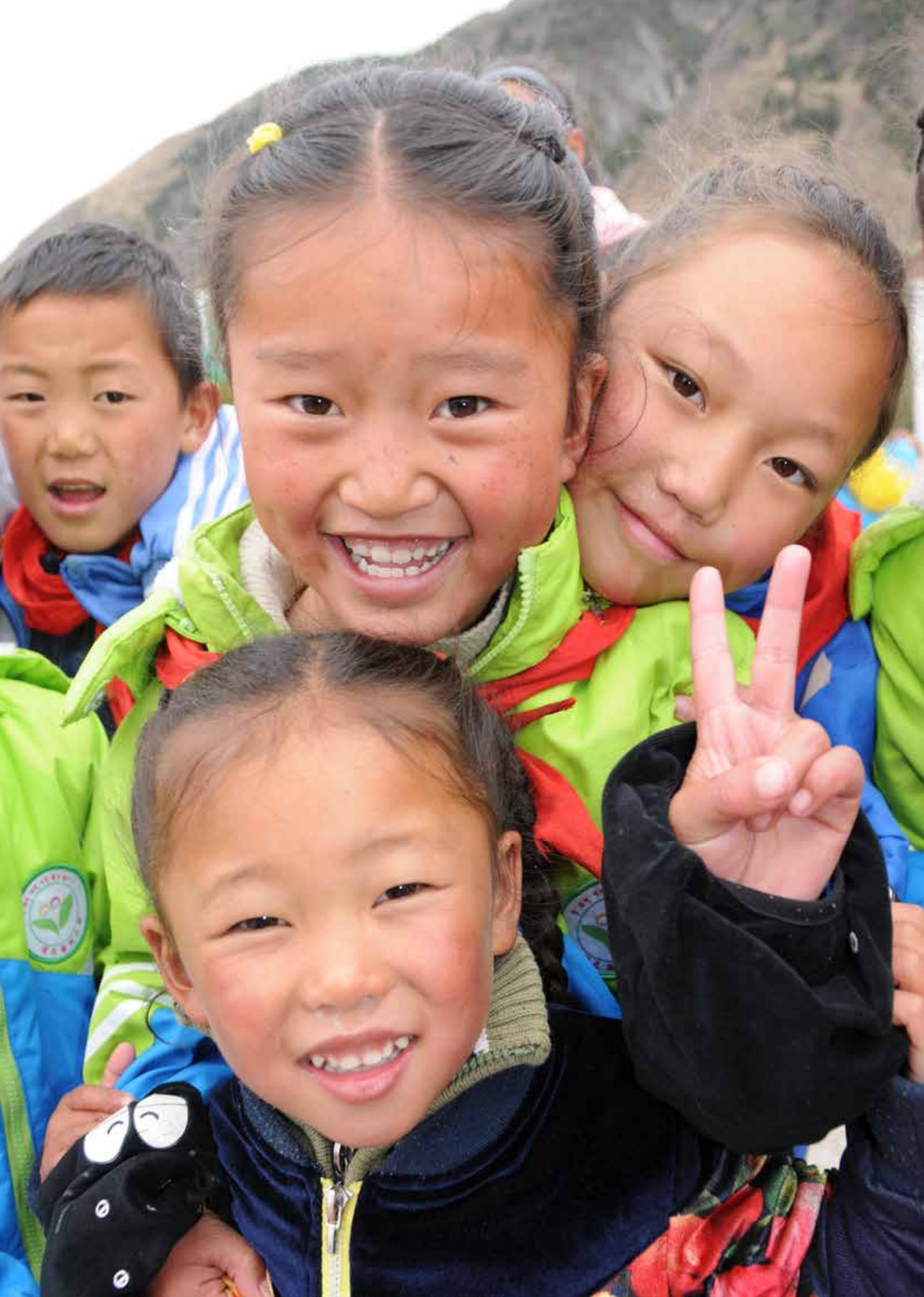
Les diverses actions de soutien réalisées dans toute la Suisse pour les enfants Tadra nous impressionnent toujours. Malheureusement il nous est impossible de toutes les nommer. Vous trouverez plus d'informations sur notre site web ou sur notre page Facebook. Voici un petit extrait des actions les plus originales de cette année :

- L'ambassadeur de Suisse en Chine, Jean-Jacques de Dardel a vendu aux enchères quelques tableaux en faveur du projet Tadra et nous a reversé un très généreux montant. Nous remercions chaleureusement l'ambassadeur et son équipe pour cette action formidable et pour leur soutien de ces dernières années !
- L'association reformée des femmes de Aesch-Pfeffingen a organisé un grand bazar. Les nombreuses assistant/es ont bricolé, fait du crochet, du tricot et ont fait de la cuisine avec enthousiasme. Monsieur Markus Gisin a cuisiné plus de 120 soupes de goulache. L'association nous a versé le total de leurs recettes.
- Le chœur « Ensemble vocal Emocio » a consacré son concert annuel des Trois Rois aux enfants Tadra et a versé la totalité de leur recette à notre association.
- A la réception de certaines entreprises et de cabinets médicaux des collectes sont faites depuis plusieurs années avec une boîte de dons Tadra. Ainsi, ils nous transmettent les dons généreux. Nous tenons à mentionner en particulier les trois magasins du groupe « Trésor d'Himalaya » à Fribourg, Sion et Vevey ainsi que le TC Training Center à Fribourg, qui nous versent régulièrement des montants importants.

### **Des problèmes avec la déduction d'impôt dans certains cantons**

Tadra-Demigh est une fondation humanitaire reconnue. Pour cela vous pouvez déduire vos dons des impôts avec l'attestation qui vous a été adressée. Suite au changement de nom de la Fondation Demigh à la fondation Tadra-Demigh, il y a eu quelques problèmes avec la déduction dans certains cantons. Manifestement le changement de nom n'a pas atteint toutes les administrations cantonales à temps. Dans tous les cas qui nous ont été signalés, nous avons pu intervenir rapidement pour que la déduction soit valable. Si contre toute attente des problèmes surviennent à nouveau avec la déduction d'impôt, veuillez nous le signaler immédiatement et il sera nécessaire de formuler une opposition. Dans ce cas, nous vous ferons parvenir les documents nécessaires directement à vous ou à l'administration concernée.

*De Beat Renz*





**721**

ORPHELINS ET

**100 %**

DU TRAVAIL BÉNÉVOLE

**WWW.TADRA.CH**

La traduction des textes a été offerte par les entreprises:

**DEFITraduction**

Irène Birchler  
57bis Chemin du Château d'Eau  
F-30350 Montagnac  
+33 466 35 27 22  
defitraduction@yahoo.fr

**Michel Levin Communication**

Rue Saint-Léger 2 bis  
CH-1205 Genève  
+41 22 735 70 80  
ml-traductions@geneva-link.ch

**Un grand merci aux traducteurs:**

Irène Birchler  
Muriel Chatagny  
Doreen Domenge  
Sibylle Epper  
Ludmilla Martignoni  
Hubert Dafflon  
Brian Levin  
Jean-François Savoy



**LE PROJET TADRA – VOS PERSONNES DE CONTACT**

**SUISSE**

Beat Renz  
Rte de Chaffeiru 75  
CH-1745 Lentigny FR  
T 026-4753248  
info@tadra.ch // www.tadra.ch

**DONS SUISSE**

Tadra-DEMIGH-Stiftung  
Credit Suisse  
IBAN: CH44 0483 5005 0453 2000 0  
SWIFT-BIC: CRESCHZZ80A

 TADRA-Projekt

*L'impression et l'envoi du rapport Tadra 2018 ont été généreusement offerts par la société Focus Discount SA à Bâle.*



**ALLEMAGNE**

Tadra-Projekt e.V. // Frau Chöni Tawo  
Im Rübengarten 5  
53773 Hennef-Allner  
T 0151-56265758  
info@tadra.de // www.tadra.de

**DONS ALLEMAGNE**

Tadra-Projekt e.V.  
Sparkasse Lüdenscheid  
IBAN: DE94 4585 0005 0000 1212 02  
SWIFT-BIC.: WELA DE D1 LSD